


INFORMAZIONI PERSONALI

Boccuzzi Celeste

 via S. Pietro 2/b, 70016 Noicattaro (BA) (Italia)



 celeste.boccuzzi@uniba.it

 Skype celestebocc

Sesso Femminile | Data di nascita 27/07/1977 | Nazionalità Italiana

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

2015–2016

A.A. 2015/2016 titolare dell'insegnamento di Lingua francese (35 ore - CFU 5) - Economia aziendale (Lauree triennali), attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Economia, Management e Diritto dell'Impresa (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2015/2016 A.A. 2015/2016 titolare dell'insegnamento di Lingua francese (35 ore - CFU 5) - Marketing e comunicazione d'azienda (Lauree triennali), attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Economia, Management e Diritto dell'Impresa (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2015/2016 titolare dell'insegnamento di Lingua francese (42 ore - CFU 6) - Progettazione e management dei sistemi turistici e culturali (Lauree magistrali), attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Economia, Management e Diritto dell'Impresa (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2015/2016 titolare dell'insegnamento di Lingua francese (28 ore - CFU 4) Economia degli intermediari e dei mercati finanziari (Lauree magistrali), attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Economia, Management e Diritto dell'Impresa (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

2014–2015 **Professore a contratto**

Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)

A.A. 2014/2015 conferimento di un incarico di insegnamento di *Lingua francese* (35 ore - CFU 5) - Economia aziendale (Lauree triennali), attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Studi Aziendali e Giusprivatistici (DI.S.A.G.) (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2014/2015 conferimento di un incarico di insegnamento di *Lingua francese* (35 ore - CFU 5) - Marketing e comunicazione d'azienda (Lauree triennali), attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Studi Aziendali e Giusprivatistici (DI.S.A.G.) (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2014/2015 conferimento di un incarico di insegnamento *Laboratorio pedagogico-didattico sulla didattica della lingua francese* (15 ore - CFU 1 Classe di concorso AC06 TFA accorpamento delle classi A245-A246 presso il Dipartimento di Lettere, Lingue, Arti. Italianistica e culture comparate (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

2013–2014 **Professore a contratto**

Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)

A.A. 2013/2014 conferimento di un incarico di insegnamento di *Lingua e traduzione - Lingua francese* classe delle Lauree L-11 Curriculum *Lingue e culture moderne* (63 ore - CFU 9) attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Lettere, Lingue, Arti. Italianistica e culture comparate (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2013/2014 conferimento di un incarico di insegnamento di *Lingua francese* (35 ore - CFU 5), attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Studi Aziendali e Giusprivatistici (D.I.S.A.G.) (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2013/2014 conferimento di un incarico di insegnamento di *Didattica della lingua francese in ambiente multimediale* (20 ore - CFU 4 Classe A245) per il corso PAS (Percorsi Abilitanti Speciali), attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Lettere, Lingue, Arti. Italianistica e culture comparate (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2013/2014 conferimento di un incarico di insegnamento di *Laboratorio pedagogico didattico di lingua francese* (15 ore - CFU 3 Classe A245) per il corso PAS (Percorsi Abilitanti Speciali), attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Lettere, Lingue, Arti. Italianistica e culture comparate (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

2012–2013 Professore a contratto

Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)

A.A. 2012/2013 conferimento di un incarico di insegnamento di *Lingua francese* (35 ore - CFU 5), per affidamento, attinente al settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso la I Facoltà di Economia (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2012/2013 conferimento di un contratto di didattica integrativa su *Didattica del dizionario di Lingua francese* (15 ore - CFU 3) per il settore scientifico disciplinare L-LIN/04 presso il Dipartimento di Lettere Lingue, Arti. Italianistica e culture comparate (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2012/2013 conferimento di un incarico di insegnamento di *Didattica della lingua francese in ambiente multimediale* (28 ore CFU 4 - Classe A245 TFA relativo a A.A. 2011/2012) attinente ai settori scientifici disciplinari L-LIN/03 L-LIN/04 presso il Dipartimento di Lettere Lingue, Arti. Italianistica e culture comparate (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

A.A. 2012/2013 conferimento di un incarico di insegnamento di *Didattica della lingua francese* (28 ore CFU 4 - Classe A246 TFA relativo a A.A. 2011/2012) attinente ai settori scientifici disciplinari L-LIN/03 L-LIN/04 presso il Dipartimento di Lettere Lingue, Arti. Italianistica e culture comparate (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

2011–2013 Borsa di studio Post-Dottorato - Area scientifico-disciplinare n. 09 “Scienze Letterarie, Linguistiche ed Artistiche”

Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)

Borsa di studio Post-Dottorato, di durata biennale, per attività di ricerca svolta nell'ambito dell'Area scientifico-disciplinare n. 09 “Scienze Letterarie, Linguistiche ed Artistiche” presso il Dipartimento di Lettere, Lingue, Arti, Italianistica e Culture Comparate dell'Università degli Studi di Bari.

16/04/2011–15/12/2011 Assegnista di ricerca per il SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE: L-LIN/03 L-LIN/04

Università degli studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)

Rinnovo dell'assegnio di ricerca sul progetto: “Il Nuovo dizionario degli Anglicismi della lingua francese” (Le Nouveau Dictionnaire des anglicismes de la langue française).

02/03/2009–01/03/2011 Assegnista di ricerca per il SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE: L-LIN/03 L-LIN/04

Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)

Assegno di ricerca per il programma “Il Nuovo dizionario degli Anglicismi della lingua francese” (Le Nouveau Dictionnaire des anglicismes de la langue française).

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2012

Conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale - Professore di seconda fascia

A.A. 2012/2013 Conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di Professore Universitario di II fascia per il settore concorsuale 10/H1. Procedura bandita con Decreto Direttoriale

222 del 20 luglio 2012, (pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale il 27 luglio 2012).

- 2006–2009 **Conseguimento del titolo di Dottore di ricerca in Francesistica nell'A.A. 2008/2009** Livello 8 QEQ
 Tesi: *Anglicismes, langue française et dictionnaires : quel traitement pour les emprunts à l'anglais ?* (con menzione: eccellente).
 Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)
 Linguistica (nella lingua francese), Lessicologia, lessicografia (nelle lingue francese e inglese).
- 1999–01/07/2004 **Diploma di laurea in Lingue e Letterature Straniere classe 42/S delle lauree in Lingue e Letterature Moderne Euroamericane indirizzo Filologico-Letterario (Lingua francese quadriennale/Lingua inglese triennale)**
 Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)
 Lingue e Letterature straniere

Culture della materia

- 2009–2010 Dall'A.A. 2009/2010 è Cultore delle discipline *Lingua e Traduzione francese* - Settore Scientifico Disciplinare L-LIN/04 e *Letteratura francese* Settore Scientifico Disciplinare L-LIN/03 presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
 Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)
 Lingue e Letterature straniere
- 2005–2006 A.A. 2005/2006 - Cultore della disciplina Lingua francese (ovvero componente della commissione esami di profitto costituita dalla Dott.ssa Mariadomenica Lo Nostro (Presidente), dal Prof. Rocco Tancredi (componente) e dal Prof. Giacomo Barletta (componente).
 Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari (Italia)
 Seconda Facoltà di Economia (Sede di Taranto)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
francese	C2	C2	C2	C2	C2
inglese	C2	C2	C1	C1	C1

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze organizzative e gestionali Buone competenze acquisite nell'organizzazione di Convegni nazionali e internazionali.

Competenze professionali Il principale asse di ricerca si estende allo studio degli anglicismi della lingua francese e al loro trattamento nei dizionari monolingui e bilingui, al bilinguismo e al contatto delle lingue (lingua francese e lingua inglese). Settori di studio trattati: linguistica, lessicologia, lessicografia (bilingue e monolingue). Lingua di specialità del marketing e delle imprese.

Competenze informatiche

COMPETENZE DIGITALI - AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione die problemi
Utente autonomo	Utente avanzato	Utente base	Utente autonomo	Utente autonomo

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

ULTERIORI INFORMAZIONI

Appartenenza a gruppi/associazioni

ASL (Association des Sciences du Langage).
 AIEF (Association Internationale des études françaises).
 AISC (Associazione italiana di studi canadesi).

Progetti

Partecipazione a progetti di Ateneo ex 60%

Partecipazione come componente ai seguenti Progetti di Ricerca (Fondi di Ateneo), diretti dal prof. Giovanni Dotoli, ammessi a finanziamento:

1. 2006: CULTURA E LETTERATURA DI ESPRESSIONE FRANCESE E FRANCOFONA DAL CINQUECENTO AL NOVECENTO, durata 12 mesi.
2. 2007: LINGUA, CULTURA E LETTERATURA FRANCESE E FRANCOFONA DAL XVI AL XXI SECOLO, durata 12 mesi.
3. 2008: Lingua, cultura e letteratura francese e francofona dal XVI al XXI secolo, durata 12 mesi.
4. 2009: Lingua, cultura e letteratura francese e francofona dal XVI al XXI secolo, durata 12 mesi.
5. 2010: Lingua, cultura e letteratura francese e francofona dal Medioevo al XXI secolo, durata 12 mesi.

Partecipazione a progetti scientifici nazionali

Partecipazione come componente dell'Unità di Bari (Unità a cui appartiene il coordinatore nazionale, prof. Giovanni Dotoli) al progetto PRIN 2008 (ammesso a finanziamento): *Lessicografia e metalessicografia : dizionario bilingue. La costruzione di un nuovo dizionario bilingue francese/italiano - italiano/francese e di nuovi dizionari di specialità*, durata 24 mesi (I anno: 6 mesi, II anno: 6 mesi).

Partecipazione a progetti esterni nazionali

Caporedattore dell'Equipe che collabora al progetto costruzione del *Nuovo Dizionario Generale Bilingue (NDGB)* progetto finanziato dal MIUR (PRIN 2008) e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Puglia.

Partecipazione a progetti di Ateneo

A.A. 2012/2013 Partecipazione come componente al Progetto "IDEA - Giovani Ricercatori" es. fin. 2011 (bando 2011). Titolo del progetto: "Henri Meschonnic: poeta, traduttore, linguista" finanziato dall'Università degli Studi di Bari Aldo Moro. Durata: 24 mesi.

Direzione progetti di ricerca

2006 - Responsabile, con funzione direttiva, del Progetto di Ricerca *I Dizionari Specialistici : studio metalinguistico per una modellazione formale. Sperimentazione sulla struttura ed il contenuto di un nuovo "Dictionnaire bilingue des Anglicismes de la langue française" con l'ausilio di un software di redazione lessicografica*, relativo al Bando di concorso per il finanziamento di *Progetti esterni di ricerca scientifica*, indetto nell'anno 2006 dall'Istituto di Studi Politici S. Pio V di Roma. Durata 12 mesi.

2007 - Responsabile, con funzione direttiva, del Progetto di Ricerca: *I lessici specialistici del "nuovo dizionario bilingue degli anglicismi": struttura e contenuto degli articoli redatti con l'ausilio di un editor XML* relativo al Bando di concorso per il finanziamento di *Progetti esterni di ricerca scientifica*, indetto

nell'anno 2007 dall'Istituto di Studi Politici S. Pio V di Roma. Durata 12 mesi.

Coordinazione di progetti scientifici nazionali

Coordinatore scientifico del Progetto finanziato dal MIUR "Futuro in ricerca 2013": *OMED: OPEN MEDICAL DICTIONARY per il cittadino europeo* costituito da tre unità operative: 1) unità operativa di terminologia, 2) unità operativa di medicina, 3) unità operativa di informatica. Il presente progetto è stato valutato positivamente in fase di preselezione ottenendo una buona media aritmetica dei punteggi assegnati dai revisori.

Partecipazione a comitati editoriali di riviste, collane editoriali, enciclopedie e trattati

Rivista: RIVISTA DI STUDI CANADESI Dal 01/2006 al 12/2011.

Rivista: IL GIARDINO DELLE MUSE Dal 01/2006 al 12/2010.

Rivista: SKENÉ Dal 01/2009 al 06/2010.

Rivista: STUDI DI LETTERATURA FRANCESE Dal 01/2008 a oggi.

Rivista: LES CAHIERS DU DICTIONNAIRE Dal 01/2009 a oggi.

Rivista: REVUE EUROPÉENNE DE RECHERCHES SUR LA POÉSIE Dal 01/2015 a oggi.

Partecipazione a commissioni universitarie

A.A. 2014/2015 componente della commissione nominata a seguito della valutazione dell'esame finale del Corso di Tirocinio Formativo Attivo Il ciclo accorpamento AC06 delle classi di concorso (A245-A246) nominata con (D.R. n. 2581) sessione di luglio (21-22-23/07/2015).

A.A. 2012/2013 componente (in qualità di relatore) della commissione nominata a seguito della valutazione dell'esame finale del Corso di Tirocinio Formativo Attivo delle classi A245 e A246 nominata con (D.R. n. 3620) sessione di settembre (11-12-13/09/2013) e sessione di ottobre (9-10/10/2013).

07/05/2013 componente della commissione di Lingua francese per la selezione degli studenti candidati al programma LLP/ERASMUS (I-BARI01) per i Corsi di Laurea in Economia Aziendale e Marketing e Comunicazione d'Azienda - Dipartimento di Studi Aziendali e Giusprivatistici DI.S.A.G (Università degli Studi di Bari Aldo Moro).

Attività di tutorato di progetti internazionali

A.A. 2007/2008 - Tutor al progetto internazionale finanziato dal MIUR: Master di primo livello in *Mediazione linguistica per il turismo e le imprese*, tenuto presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bari.

Partecipazione a concorsi e selezioni

A.A. 2005-2006 - Ammissione alla *Scuola Interateneo di Specializzazione per la formazione degli Insegnanti della Scuola Secondaria* SSIS-Puglia classe di concorso 45/A+46/A francese.

A.A. 2009-2010 superamento della selezione pubblica per soli titoli relativa al reclutamento di n. 17 collaboratori esterni per il profilo di "Redattori esperti in linguistica, lessicologia, lessicografia e terminologia" nell'ambito delle attività connesse allo svolgimento del Progetto di ricerca "Nuovo Dizionario Generale Bilingue francese/italiano - italiano/francese" finanziato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Puglia, si classifica al primo posto della graduatoria di merito con un punteggio di 49/50.

Conferenze **Comunicazioni presentate a convegni e seminari internazionali e nazionali**

Parigi, 04-05 ottobre 2016 relatrice su « La langue de l'économie dans la neuvième édition du Dictionnaire de l'Académie française », al Convegno internazionale *Le dictionnaire de l'Académie française. Langue, littérature, société*, Académie française. Institut de France.

Catania, 21-22 aprile 2015 relatrice su « Terminologie, arts du temps. Musique, danse, cinéma et dictionnaires », al Convegno internazionale *La langue française et le marché des arts. Poésie, musique, arts et entreprise*, Università degli studi di Catania.

Parigi, 8 luglio 2013, relatrice su « L'avenir des dictionnaires bilingues de la langue française » al Convegno internazionale *L'avenir du dictionnaire de la langue française. Association internationale des études françaises LXV^e Congrès 8, 9, 10 et 11 juillet 2013 Ecole normale supérieure.*

Napoli, 07-09 marzo 2013, relatrice su « Le dictionnaire est le trésor du monde » al Convegno internazionale *Dictionnaire, Livre, Monde. Journées Italiennes des Dictionnaires. Quatorzièmes Journées*, Università di Napoli ;

Napoli, 09 marzo 2013, partecipazione alla tavola rotonda : Table ronde du LaBLex su « Les fautes et les discordances du dictionnaire » nell'ambito del Convegno internazionale *Dictionnaire, Livre, Monde. Journées Italiennes des Dictionnaires. Quatorzièmes Journées*, Università di Napoli ;

Cagliari, 04 dicembre 2012, relatrice su « L'Univers poétique de Giovanni Dotoli : entre intuition et illumination » al Convegno internazionale *Giovanni Dotoli : poète de la liberté humaine*, Université di Cagliari;

Tirana, 09-10 novembre 2012, relatrice su « Enseigner le français par le choix et l'usage correct de l'outil Dictionnaire » al Convegno internazionale *Dictionnaire et enseignement. Journées Italiennes des Dictionnaires. Treizièmes Journées*, Université di Tirana;

Catania, 20-21 settembre 2012, relatrice su « Les éléments de formation des mots dans l'espace dudictionnaire » al Convegno internazionale *L'espace du dictionnaire. Expression - Impression, Journées Italiennes des Dictionnaires. Douzièmes Journées*, Università degli Studi di Catania;

Cosenza, 26-27 aprile 2012, relatrice su « Dictionnaire et lexicographie au XXI^e siècle : est-ce une association qui aboutit au bon dictionnaire » al Convegno internazionale *La révolution du dictionnaire, Journées Italiennes des Dictionnaires. Onzièmes Journées*, Università della Calabria.

Verona, 2-3 dicembre 2011, relatrice su « Pour un ordre de la variation diatopique de la partie italien-français d'un dictionnaire bilingue », al Convegno internazionale *Ordre et désordre du dictionnaire Journées Italiennes des Dictionnaires. Dixièmes Journées*, Università di Verona.

Kenitra, 9 dicembre 2011, relatrice su « Dictionnaire et terminologie », al Convegno internazionale *Dictionnaires, technolectes et terminologies*, Université Ibn Tofail di Kenitra.

Bari, 23-24 settembre 2011, relatrice su « L'emprunt étranger dans les dictionnaires bilingues : entre tradition et innovation » al Convegno internazionale *Le dictionnaire bilingue. Tradition et innovation, Journées Italiennes des Dictionnaires. Neuvième Journées*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.

Bari, 10-11 giugno 2011, relatrice su « Évolution diachronique et architecture des dictionnaires bilingues : entre passé et présent » al Convegno internazionale *Le temps du dictionnaire. Synchronie-Diachronie. Journées Italiennes des Dictionnaires. Huitième Journées*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.

Fisciano/Baronissi, 17-19 novembre 2011, relatrice su « Corpus et dictionnaire », al Convegno internazionale *Database, corpora e insegnamenti linguistici*, Università degli Studi di Salerno.

Messina, 2-4 dicembre 2010, relatrice su « L'euphémisme un facteur privilégié de création synonymique en lexicographie bilingue », al Convegno internazionale *Genèse du dictionnaire : l'aventure des synonymes. Journées Italiennes des Dictionnaires. Septièmes Journées*, Università degli Studi di Messina;

Fisciano, 22-23 aprile 2010, relatrice su « Sigles et acronymes dans les dictionnaires bilingues français / italien - italien / français » al Convegno internazionale *Il Dizionario. Un incrocio di lingue. Presente Passato Futuro. Journées Italiennes des Dictionnaires. Sixièmes Journées*, Università di Salerno;

Bari, 12-13 febbraio 2010, relatrice su « Alain Rey, la pureté du français : une notion fantasmagique ? », al Convegno internazionale *Alain Rey, de l'artisanat du dictionnaire à une science du mot*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Monopoli, 3-5 dicembre 2009, relatrice su « Analyse de la microstructure d'un corpus de dictionnaires des anglicismes du Canada français » al Convegno internazionale di Studi Canadesi *Les Dictionnaires canadiens des origines au XXI^e siècle*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Roma, 1 ottobre 2009, relatrice su « Anglicismes et recommandations officielles dans le domaine du sport » alla Giornata Internazionale di Studio *Le Lingue dello Sport*, Libera Università "S. Pio V";

Napoli, 26-28 febbraio 2009, relatrice su « L'anglais un transporteur de mots entre l'Orient et l'Occident », al Convegno internazionale *Orient-Occident. Croisements lexicaux et culturels. Journées Italiennes des Dictionnaires. Quatrièmes Journées*, Università l'Orientale e Parthenope di Napoli;

Roma, 12 gennaio 2009, relatrice su « *Lingue a contatto e traduzione: Fabrizio De André tra musica e poesia* », al Convegno *Fabrizio De André fra traduzione e creazione letteraria*, Giornata di Studio

organizzata dalla Libera Università degli Studi "S. Pio V";

Cagliari, 3-4 ottobre 2008, relatrice su « *Analyse et construction d'un nouveau dictionnaire des mots anglais du français* » al Convegno internazionale *Les Dictionnaires de spécialité une ouverture sur les mondes. Journées Italiennes des Dictionnaires. Troisièmes Journées*, Università degli Studi di Cagliari;

Monopoli, 25 settembre 2008, relatrice su « *Le poids des anglicismes dans les domaines spécialisés du tourisme et de l'entreprise* » al Seminario internazionale *La langue du tourisme et de l'entreprise*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Roma, 15-17 maggio 2008, relatrice su « *Le langage des jeunes soixante-huitards : à la recherche de l'anglicisme dans les affiches de mai 1968* » al Convegno Multidisciplinare *I Linguaggi del Sessantotto*, Libera Università "S. Pio V";

Benevento, 28-29 gennaio 2008, relatrice su « *Le sens anglais des mots français : les anglicismes sémantiques du Petit Robert* » al Convegno internazionale *Du sens des mots : le réseau sémantique du dictionnaire. Journées Italiennes des Dictionnaires. Deuxièmes Journées*, Università degli Studi del Sannio;

Sesto San Giovanni, 25-26 gennaio 2008, relatrice su « *La féminisation des noms de métiers : quel est le genre des noms empruntés à l'anglais ?* » al Seminario internazionale *La femme dans la ville multiethnique*, Polo di Mediazione Interculturale e Comunicazione dell'Università di Milano;

Monopoli, 16-17 aprile 2007, relatrice su « *Traitement de l'anglicisme dans un corpus de dictionnaires bilingues* » al Convegno internazionale *L'architecture du dictionnaire bilingue et le métier du lexicographe. Journées Italiennes des Dictionnaires. Premières Journées*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Parigi, 19 gennaio 2007 (University of Chicago - Centre de Paris), relatrice su « *Les anglicismes de l'informatique* » al Seminario internazionale: *Langue, culture et littérature. Dictionnaires Monolingues et Bilingues*, University of Chicago, Centre de Paris;

Monopoli, 15-17 dicembre 2006, relatrice su « *Anglicismes et locutions vicieuses au Canada* » al Convegno internazionale *Culture e Letterature Canadesi di Lingua Inglese e di Lingua Francese: Dialogo, confronto, influenze*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.

Organizzazione di convegni e seminari

Componente e responsabile del Comitato organizzatore

Parigi, 04-05 ottobre 2016 membro della segreteria organizzativa del Convegno internazionale *Le dictionnaire de l'Académie française. Langue, littérature, société*, Académie française. Institut de France.

Tirana, 09-10 novembre 2012, coordinatrice del Convegno internazionale *Dictionnaire et enseignement. Journées Italiennes des Dictionnaires. Treizièmes Journées*, Université de Tirana;

Catania, 20-21 settembre 2012, coordinatrice del Convegno internazionale *L'espace du dictionnaire. Expression - Impression, Journées Italiennes des Dictionnaires. Douzièmes Journées*, Università degli Studi di Catania;

Cosenza, 26-27 aprile 2012, coordinatrice del Convegno internazionale *La Révolution du Dictionnaire. XIX^e - XX^e siècle. Journées Italiennes des Dictionnaires. Onzièmes Journées*, Università degli Studi della Calabria;

Verona, 2-3 dicembre 2011, coordinatrice del Convegno internazionale *Ordre et désordre du dictionnaire. Journées Italiennes des Dictionnaires. Dixièmes Journées*, Università degli Studi di Verona;

Bari, 23-24 settembre 2011, coordinatrice del Convegno *Le dictionnaire bilingue. Tradition et innovation, Journées Italiennes des Dictionnaires. Neuvième Journées*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Bari, 10-11 giugno 2011, coordinatrice del Convegno internazionale *Le temps du dictionnaire : synchronie et diachronie. Journées Italiennes des Dictionnaires. Huitièmes Journées*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Messina, 2-4 dicembre 2010, coordinatrice del Convegno internazionale *Genèse du dictionnaire : l'aventure des synonymes. Journées Italiennes des Dictionnaires. Septièmes Journées*, Università degli Studi di Messina.

Cagliari, 04 dicembre 2012, membro della segreteria organizzativa del Convegno internazionale *Giovanni Dotoli : poète de la liberté humaine*, Université di Cagliari;

Fisciano, 22-23 aprile 2010, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *Il Dizionario. Un incrocio di lingue. Presente Passato Futuro. Journées Italiennes des Dictionnaires. Sixièmes Journées*, Università di Salerno;

Bari, 12-13 febbraio 2010, membro del comitato organizzativo al Convegno Internazionale *Alain Rey, de l'artisanat du dictionnaire à une science du mot*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Monopoli, 3-5 dicembre 2009, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale di Studi Canadesi *Les Dictionnaires canadiens des origines au XXI^e siècle*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Roma, 1 ottobre 2009, membro della segreteria organizzativa della Giornata Internazionale di Studio *Le Lingue dello Sport*, Libera Università "S. Pio V";

Napoli, 26-28 febbraio 2009, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *Orient-Occident. Croisements lexicaux et culturels. Journées Italiennes des Dictionnaires. Quatrièmes Journées*, Università l'Orientale e Parthenope di Napoli;

Roma, 12 gennaio 2009, membro della segreteria organizzativa del Convegno *Fabrizio De André fra traduzione e creazione letteraria*, Giornata di Studio organizzata dalla Libera Università degli Studi "S. Pio V";

Napoli, 24-25 novembre 2008, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *Napoli culla delle culture*, Università di Napoli "Parthenope";

Cagliari, 3-4 ottobre 2008, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *Les Dictionnaires de spécialité : une ouverture sur les mondes. Journées Italiennes des Dictionnaires. Troisièmes journées*, Università degli Studi di Cagliari;

Monopoli, 26-28 settembre 2008, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale di Studi Canadesi *Lingue e Linguaggi del Canada. Languages of Canada. Langues et Langages du Canada*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Monopoli, 25 settembre 2008, membro della segreteria organizzativa del Seminario Internazionale *La langue du tourisme et de l'entreprise*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Roma, 15-17 maggio 2008, membro della segreteria organizzativa del Convegno Multidisciplinare Nazionale *I Linguaggi del Sessantotto*, Libera Università "S. Pio V";

Benevento, 28-29 gennaio 2008, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *Du sens des mots : le réseau sémantique du dictionnaire. Journées Italiennes des Dictionnaires. Deuxièmes Journées*, Università degli Studi del Sannio;

Sesto San Giovanni, 25-26 gennaio 2008, membro della segreteria organizzativa del Seminario Internazionale *La femme dans la ville multiethnique*, Polo di Mediazione Interculturale e Comunicazione dell'Università di Milano;

Bari, 8-9 giugno 2007, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *La Femme en Méditerranée*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Monopoli, 11-12 maggio 2007, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *Le voyage français en Italie*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Monopoli, 16-17 aprile 2007, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *L'architecture du dictionnaire bilingue et le métier du lexicographe. Journées Italiennes des Dictionnaires. Premières Journées*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Parigi, 19 gennaio 2007 (University of Chicago - Centre de Paris), membro della segreteria organizzativa del Seminario Internazionale: *Langue, culture et littérature. Dictionnaires Monolingues et Bilingues*, University of Chicago, Centre de Paris;

Monopoli, 15-17 dicembre 2006, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale *Culture e Letterature Canadesi di Lingua Inglese e di Lingua Francese. Dialogo, confronto, influenze*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro;

Monopoli, 5-9 ottobre 2006, membro della segreteria organizzativa del Convegno Internazionale di Studi Canadesi: *Canada, Le rotte della libertà*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.

Come componente del Comitato scientifico

Cagliari, 04 dicembre 2012, componente del Comitato scientifico del Convegno internazionale *Giovanni Dotoli : poète de la liberté humaine*, Università di Cagliari.

Come componente del Comitato scientifico e organizzativo

Catania, 21-22 aprile 2015, componente del Comitato scientifico e organizzativo del Convegno internazionale, Università degli studi di Catania. Catania, 21-22 aprile 2015, relatrice su « Terminologie, arts du temps. Musique, danse, cinéma et dictionnaires », al Convegno internazionale *La langue française et le marché des arts. Poésie, musique, arts et entreprise*, Università degli studi di Catania.

Seminari **Attività didattica seminariale universitaria**Per Studenti:

A.A. 2012/2013 (11 aprile 2013) - Seminario su: *Il dizionario tra macro e microstruttura* tenuto presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (Università degli Studi "G. D'Annunzio"), nell'ambito del Dottorato LAIF.

A.A. 2007/2008 - Seminari tenuti presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Romanze e Mediterranee della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (Università degli Studi di Bari), per il Corso di laurea specialistica 104/S - Curriculum traduzione tecnico-scientifica I anno A.A. 2007/2008:1) 15/11/2008 - *Les anglicismes : un nouveau phénomène ?* 2) 15/11/2008 - Seminario traduzione testo 1: *Les anglicismes : danger ou enrichissement pour la langue française.*3) 16/11/2008 - *Traitement de l'anglicisme dans un corpus de dictionnaires bilingues.*4) 16/11/2008 - Seminario traduzione testo 2: *Les anglicismes : danger ou enrichissement pour la langue française.*

Per Dottorandi:

A.A. 2008/2009 - Seminari tenuti per i cicli XXIII, XXIV e XXV del Dottorato in Scienze eurolinguistiche, letterarie e terminologiche presso il Dipartimento Giuridico-Economico e dell'Impresa della Facoltà di Economia (Università degli Studi di Napoli "Parthenope") i seguenti seminari:

1) 11/05/2009 *Falsi anglicismi nella lingua francese;*

2) 11/05/2009 *Gli anglicismi nella Francofonia.*

A.A. 2009/2010 - Seminari tenuti per i cicli XXIII, XXIV e XXV del Dottorato in Scienze eurolinguistiche, letterarie e terminologiche presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Romanze e Mediterranee della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (Università degli Studi di Bari Aldo Moro) il seguente seminario:

28/04/2010 *Leggere il dizionario: analisi della microstruttura.*

A.A. 2009/2010 Seminario tenuto per i cicli XXIII, XXIV e XXV del Dottorato in Scienze eurolinguistiche, letterarie e terminologiche presso il Dipartimento Giuridico-Economico e dell'Impresa della Facoltà di Economia (Università degli Studi di Napoli "Parthenope") il seguente seminario:

08/05/2010 *Leggere il dizionario attraverso l'analisi della micro e macrostruttura;*

A.A. 2010/2011 - Seminario tenuto per cicli XXIII, XXIV e XXV del Dottorato in Scienze eurolinguistiche, letterarie e terminologiche presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Romanze e Mediterranee della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (Università degli Studi di Bari Aldo Moro) il seguente seminario:

11/01/2011 *Genesi e Evoluzione dei dizionari della lingua francese.*